

## GB

**Congratulations on your new Robens Tent designed and created to accompany you out into the great outdoors.**

When selecting your campsite, the ideal place would be an area as even and clean of rocks, branches and other sharp objects as possible.

Note how everything is packed together when you open the transport sack and pull out the tent. This will make it easier to pack away again.

Spread out the tent and place it with the doors facing the desired directions, avoid placing the tent directly under trees, and position it with the end facing the direction of the wind, for best results in windy conditions.

### Assemble and raise the tent

**1** Now put the shock-corded poles together and push them until they stop with the ball-shape end forward into the black sleeves sewn to the tent (the longer pole at the front, the shorter at the rear).

**2** Place one pole end in the eyelet at the matching pegging loop, whereby the pole forms an arch.

Do the same with the other pole. Now fix the tent end facing the wind with pegs, then pull the tent until it is good and tight and peg it down on the front. You can now completely secure the tent with pegs.

Finally, secure the tent against strong winds with the pre-attached guylines and pegs.

Use a mallet to secure the pegs in the ground but be careful of your hands and feet when hitting the peg.

Please turn over for more tips and information.

## DE

**Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Robens Zeltes und wünschen Ihnen, dass Sie hiermit viele schöne Touren machen werden!**

Merken Sie sich beim Öffnen des Transportsacks und Herausziehen des Zeltes wie alles zusammengepackt ist. Das wird Ihnen später das Verpacken erleichtern.

Bei der Auswahl des Aufbauplatzes achten Sie bitte darauf, dass er möglichst frei ist von Steinen, Ästen oder anderen scharfkantigen Objekten, und vermeiden Sie, das Zelt unter Bäumen aufzubauen.

Breiten Sie das Zelt aus, mit dem Eingang in der gewünschten Richtung (alle Eingänge sollten geschlossen sein). Und platzieren Sie das Heck in Windrichtung für höhere Windstabilität.

### Aufbau des Zeltes

**1** Setzen Sie nun die mit Gummizug verbundenen Gestänge zusammen und schieben Sie sie mit dem kugelförmigen Ende voraus bis zum Anschlag in die schwarzen, am Zelt aufgenähten Kanäle (die längere Stange vorne, die kürzere hinten).

**2** Stecken Sie ein Gestänge in die Öse an der dazugehörigen Abspannschlaufe wobei die Stange einen Bogen formt. Verfahren Sie ebenso mit der anderen Stange. Befestigen Sie nun das dem Wind zugewandte Ende des Zeltes mit Erdnägeln, ziehen Sie dann das Zelt auf bis es gut gespannt steht, und fixieren Sie es mit Erdnägeln an den vorderen Abspannpunkten.

Jetzt können Sie das Zelt komplett mit Heringen sichern. Spannen Sie zum Schluss das Zelt mit den Sturmleinen ab, zum Schutz vor starkem Wind. Benutzen Sie zum Verankern der Heringe im Boden einen Camping-Hammer, aber seien Sie bitte vorsichtig, damit Sie sich dabei nicht an den Händen oder Füßen verletzen.

Für weitere Tipps und Informationen wenden Sie bitte dieses Blatt.

## DK

**Tillykke med dit nye Robens telt, som er designet og udviklet til at følge dig på store oplevelser ude i naturen.**

Den ideelle lejrplads er et område, der er så jævnt som muligt og uden skarpe genstande som f.eks. sten og grene.

Læg mærke til, hvordan alt er pakket sammen, når du åbner transportposen og tager teltet ud. Det vil gøre det nemmere at pakke teltet sammen igen.

Bred teltet ud, og placer det med dørene i de ønskede retninger. Undgå at placere det direkte under træer. I blæsevejr opnås den bedste vindstabilitet ved at placere teltet med bagsiden mod vinden.

### Samling og opsætning af teltet

**1** Saml derefter de elastikforbundne stænger, og skub dem ind i de sorte stangkanaler, som er syet fast i teltet, med den kugleformede ende forrest, til de ikke kan komme længere. (Den lange stang placeres forrest og den korte bagerst).

**2** Før stangens ene ende ind i øjet på den matchende pløkketropp, så der formes en bue. Gør det samme med den anden stang. Fastgør derefter teltet med pløkker, så dets ende vender op mod vinden. Træk i teltet, indtil det er strammet godt op, og fastgør det med pløkker på forsiden. Du kan nu sikre teltet helt med pløkker.

Fastgør derefter teltet med pløkker med bagsiden mod vinden. Træk derefter i teltet, indtil det er godt stramt, og fastgør det med pløkker i forreste pløkketropper. Du kan nu sikre teltet fuldstændigt med pløkker. Til sidst sikres teltet mod stærk vind med de for monterede barduner og pløkker.

Brug en pløkkhammer til at slå pløkkerne i, men pas på ikke at ramme hænder og fødder.

Se næste side for flere tips og oplysninger.

## FR

**Félicitations pour l'achat de votre nouvelle tente Robens, conçue et créée pour vous accompagner dans vos excursions en pleine nature.**

Lorsque vous choisissez une aire de camping, préférez une surface aussi plane que possible et sans cailloux, branches et autres objets pointus.

Notez comment chaque élément est emballé lorsque vous ouvrez le sac de transport et sortez la tente. Il vous sera ainsi plus facile de l'emballer à nouveau.

Étalez la tente au sol et mettez les portes dans la direction désirée. Évitez d'installer la tente directement sous un arbre et orientez l'arrière face au vent, pour plus de confort par temps venteux.

### Montage de la tente

**1** Maintenant, assemblez les mâts à cordon de serrage et poussez-les jusqu'à ce qu'ils s'arrêtent à l'extrémité en forme de boule, en avant dans les gaines noires cousues à la tente (le plus long mât à l'avant, le plus court à l'arrière).

**2** Placez une extrémité du mât dans l'oeillet à la boucle d'ancrage correspondante, par laquelle le mât forme un arc. Répétez l'opération pour l'autre mât. Fixez maintenant l'extrémité de la tente face au vent avec des piquets, puis tirez la tente jusqu'à ce qu'elle soit en place et serrée, et fixez-la sur le devant. Vous pouvez maintenant fixer complètement la tente avec des piquets.

Enfin, arrimez solidement la tente contre les vents forts avec les haubans pré-attachés et les piquets.

En veillant à ne pas vous blesser, utilisez un maillet pour enfoncer les piquets dans le sol.

Consultez le verso de cette notice pour plus d'informations et de conseils.

## NL

**Gefeliciteerd met uw nieuwe Robens tent, ontworpen voor jarenlange trouwe dienst in het open veld!**

Bij het kiezen van de kampeerplaats is de beste plek een stuk grond dat gelijkmatig is en waar zo weinig mogelijk stenen, takken of andere objecten liggen.

Kijk hoe de tent is ingepakt als je de zak opent en de tent naar buiten rekt. Hierdoor gaat het inpakken een stuk makkelijker.

Spread de tent uit en leg hem met de ingangen in de gewenste richtingen. Probeer de tent niet direct onder bomen te zetten en plaats hem met de achterkant in de windrichting. Zo weerstaat hij beter windereige omstandigheden.

### In elkaar zetten en opzetten van de tent

**1** Zet de met elastiek verbonden stokken in elkaar en steek ze in de op de tent genaaide zwarte sleuven, totdat ze bij het balvormige deel zijn (de lange stok aan de voorkant en de korte aan de achterkant).

**2** Steek het uiteinde van één stok in het oog bij de bijbehorende haringlus, zodat de stok een boog vormt. Doe hetzelfde met de andere stok. Zet nu het deel van de tent in de wind vast met haringen, trek de tent goed strak en zet met haringen vast aan de voorkant. Nu kun je de tent goed vastzetten met haringen.

Bevestig de tentkant waar de wind op staat met de haringen, trek aan de tent tot ze strak staat en zet ze aan de voorkant met haringen vast. U kunt de tent nu helemaal met haringen vastzetten.

Gebruik de voorbevestigde scheerlijnen en haringen om te zorgen dat de tent in harde wind kan blijven staan. Gebruik een hamer om de haringen in de grond vast te zetten, maar let op uw handen en voeten als u op de haringen slaat.

Sla de bladzijde om voor meer tips en informatie.

## CZ

**Gratulujeme k nákupu nového stanu společnosti Robens, jenž byl navržen a vytvořen tak, aby vás provázal úžasnou přírodou.**

Při výběrání místa, kde stan postavíte, je ideální co možná nejrovnější plocha bez kamenů, větví a jiných ostrých předmětů.

Rozložte stan tak, aby vstup byl otočen požadovaným směrem, ovšem tak, aby nestál přímo pod stromy. Za silného větru stan postavte tak, aby zadní část směřovala proti větru.

### Smontujte a vztýčte stan

Ujistěte se, že všechny vchody jsou zavřeny, a sestavte stanové tyče.

**1** Nyní spojte předpřáté tyče a zasuňte je kulovitým koncem napřed do černých tunyků všířých do stanu, dokud se nezastaví (delší tyč vepředu, kratší tyč vzadu).

**2** Nasadte jednu tyč do očka u příslušné smyčky na kolík tak, aby tyč vytvořila oblouk.

Totéž zopakujte s druhou tyčí. Nyní zařijte konec stanu obrácený proti větru pomocí kolíků, dobře stan vypněte a připevněte ho kolíky i vepředu. Nyní můžete stan zcela zabezpečit kolíky.

Nakonec stan zajistěte proti silnému větru předem připojenými napínacími lany a kolíky.

Kolíky zatlukejte do země paličkou na stanové kolíky, při zatlučkání však dávejte pozor, abyste si neporanili ruce a nohy.

Chcete-li získat další tipy a informace, obraťte list.

## NO

**Gratulerer med ditt nye Robens-telt, designet og utviklet for å være med deg ut i naturen.**

Når du skal velge teltplass, er det ideelt med et sted som er så jevnt som mulig, med så lite steiner, greiner og andre skarpe ting som mulig.

Legg merke til hvordan alt er pakket sammen når du åpner telttrekket og tar ut teltet. Dette vil gjøre det enklere å pakke det sammen igjen.

Spred ut teltet og plasser det med åpningene i ønsket retning, unngå å plassere teltet rett under trær, og plasser det med ryggen vendt mot vindretningen for best mulig resultat i vinden.

### Sette sammen og slå opp teltet

**1** Sett nå sammen teltstengene og skyv dem til de stopper, med den runde enden forover, i de svarte hylsene som er sydd inn i teltet (den lange stangen i front og den korte bak).

**2** Plasser en stangende i øyet på den tilhørende hempen, slik at stangen står i bue.

Gjør det samme med den andre stangen. Fest nå teltet med ryggen vendt mot vinden med pluggene, og dra i teltet til det er stramt før du fester det med pluggene i front. Du kan nå feste hele teltet med pluggene.

Til slutt kan du sikre teltet mot sterk vind med bardunene og pluggen.

Bruk en klubbe til å feste pluggene i bakken, men vær forsiktig med hender og føtter når du slår pluggene.

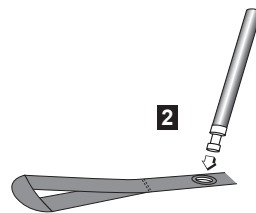
Snu for flere tips og informasjon.

**GB** Pockets for poles  
**DE** Taschen zur Aufnahme der Gestängeenden  
**DK** Lommer til stænger  
**FR** Poches pour mât  
**NL** Stokhoezen  
**CZ** Kapsy na tyče  
**NO** Lommer til stenger

**1**

**GB** Eyelet to fasten the pole end  
**DE** Öse für Gestängeende  
**DK** Løkke til at holde stangen  
**FR** Embouts de mât  
**NL** Stokhouders  
**CZ** Očko pro upevnění konce tyče  
**NO** Øye til å feste stangenden

**GB** Long pole  
**DE** Lange Stange  
**DK** Lang stang  
**FR** Mât long  
**NL** Lange stok  
**CZ** Dlouhá tyč  
**NO** Lang stang



**2**

**GB** Short pole  
**DE** Kurze Stange  
**DK** Kort stang  
**FR** Mât court arrière  
**NL** Korte stok  
**CZ** Krátká tyč  
**NO** Kort stang



**GB** Double guylines  
**DE** Doppelte Abspannleinen  
**DK** Dobbelte barduner  
**FR** Haubans doubles  
**NL** Dubbele scheerlijnen  
**CZ** Dvojitá napínací lana  
**NO** Doble barduner

